

[In Chinese - 中文版](#)

[In Spanish – en español](#)

[In Japanese - 日本語で](#)

[In English](#)

[In German - auf Deutsch](#)

[In Korean - 한국어로](#)

[In French - en français](#)

[In Italian - in italiano](#)

[次のIFCM総会は 2016 年8月5日、フィンランド、トゥルクにて開かれます。議案・日程はこちら](#)

第 11 回世界合唱シンポジウムからのお知らせ

いまずぐ参加登録を！

オンライン登録はこちらをお願いします。 www.WSCM11.cat

参加期間には、シンポジウム全期間(7月 22 日～29 日)と、半期のみ(前半:7月 22 日～25 日、後半:7月 26 日～29 日)があります。参加料は、国連人間開発指数(HDI)に基づく3つの国グループにより異なります。

ご登録はお早めに！ **9月 30 日までの早期登録には、特別料金が適用されます。**また、10 月～12 月の通常料金は、2017 年1月1 日以降、値上がりします。

2017 年7月 29 日の時点で 27 歳未満の参加者は、特別割引が受けられます。また、11 名以上のグループにも特別料金が適用されます。

WSCM11 の登録に含まれるものは――

- シンポジウムの各種プログラムへの出席権(36 の会議とセミナー、25 以上のプレゼンテーションなど)
- マスタークラス(レッスン生としての参加のみ。受講は選抜された参加者に限られます)
- 合唱博覧会の入場権
- シンポジウムの全演奏会の入場権(11 の公式演奏会とその他の市内での特別演奏会)
- オープン・シンギングの歌集
- プログラム冊子

上記以外の申し込みについては、ウェブサイトでご確認ください。

登録が完了しましたら、シンポジウム情報をごらんのうえ、参加ご希望のイベントをお選びいただくことになります。

このすばらしいシンポジウムにぜひお越しを！

- ✓ [Concerts](#)
- ✓ [Lectures](#)
- ✓ [Choral Expo](#)
- ✓ [Masterclasses](#)

…その他いくつもの催しがみなさんを待っています！



WSCM11 Email : wscm11@fcec.cat

WSCM11 Website: <http://www.wscm11.cat/>

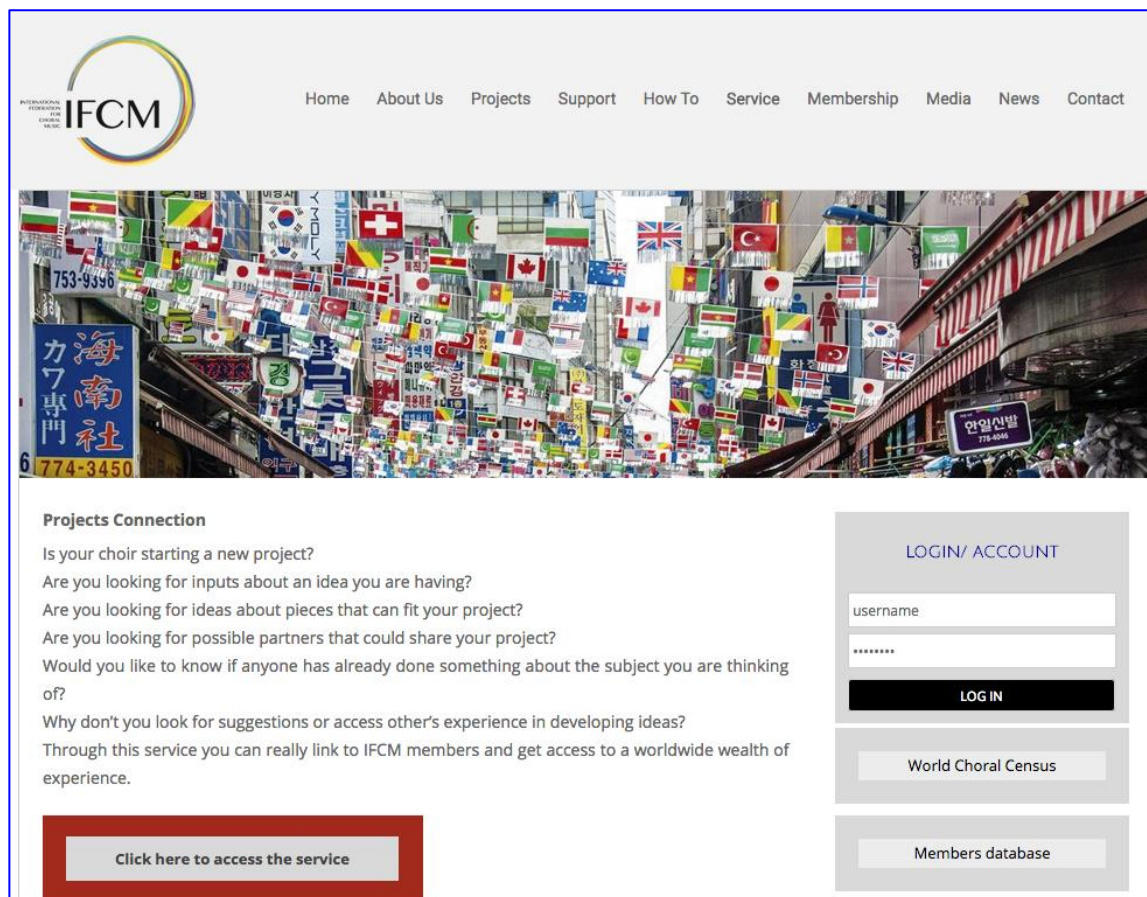
Follow us on Facebook <https://www.facebook.com/wscm11bcn/>

And on Twitter <https://twitter.com/simposibcn>

INTERNATIONAL FEDERATION FOR CHORAL MUSIC monthly electronic newsletter

IFCMウェブサイトのニュース

IFCMのウェブサイトをごらんになったことがありますか？ そのなかに、“Choirs Connection”の紹介ページがあります。
<http://ifcm.net/service-2/choir-connection/> のぞいてみてください！



The screenshot shows the IFCM website interface. At the top, there is a navigation menu with links: Home, About Us, Projects, Support, How To, Service, Membership, Media, News, Contact. Below the menu is a large banner image of a street in Seoul, South Korea, covered with many national flags. Underneath the banner, there is a section titled "Projects Connection" with several questions and a "Click here to access the service" button. To the right of this section is a "LOGIN/ ACCOUNT" form with fields for "username" and "password", a "LOG IN" button, and links for "World Choral Census" and "Members database".

世界青少年合唱団2016

世界青少年合唱団財団(国際合唱連合・ヨーロッパ合唱連盟・青少年音楽国際連合)より、世界青少年合唱団(WYC)の2016年セッションの開催をお知らせします！ 今回のセッションは、Filippo Maria Bressan(イタリア)を指揮者に迎え、青少年音楽国際連合の主催、ドイツ青少年合唱連合、世界青少年合唱団財団(前述の3団体)の後援で運営されます。リハーサル・キャンプは、7月13日～24日、ドイツのヴァイカースハイムで実施され、その後、7月24日のコンサートを皮切りに8月2日まで、ドイツとベルギーで演奏旅行が行われます。(正確な日程は未定です)

<http://www.worldyouthchoir.org>

<https://www.facebook.com/worldyouthchoir>

IFCM創設メンバーからのお知らせ

北欧合唱協会

第16回ノルドクラング・フェスティバル 2016年8月3日～7日、フィンランド・トゥルクにて

ノルドクラング・フェスティバルは北欧合唱協会の支援により、北欧諸国のいずれかの国で3年に一度開催されている合唱祭です。歌い、学び、ネットワークを作るため、北欧各国から大勢の歌手が集まってきます。第16回大会は、どんな合唱団の歌い手にも対応できるように、多種多様なワークショップを開講する予定です。

ワークショップ紹介

指揮者自身のチャンネル 講師: Kari Turunen(中級者～上級者向け)

INTERNATIONAL FEDERATION FOR CHORAL MUSIC monthly electronic newsletter

やむをえない事情により Thomas Caplin がノルドクラングから身を引くことになったとき、わたしは即座に、仕事仲間のフィンランド人2名に、指揮者を対象とするワークショップを手伝ってもらえないかと依頼しました。Rita Varonen と Markus Yli-Jokipii は、それぞれ ユヴァスキュラとタンペレの応用科学大学の音楽学部で、指揮法を教えています。彼らはどちらも指揮とその教授法について、いろいろと考えている人たちです。幸いふたりとも、わたしの誘いに応じてくださり、ノルドクラングにおける指揮者向けワークショップの計画と運営に加わることになりました。

当ワークショップのトピックをいくつか以下に記します。

- 合唱のサウンドの創造 – 10 の実践的アプローチ (Kari Turunen)
- 叩くべきか、叩かざるべきか – 自分の指揮のテクニックを見直す (Rita Varonen)
- ゲーム – 合唱団をサポートする電話アプリ (Markus Yli-Jokipii)
- 集団の力学と合唱団の心理 (Kari Turunen)

これに加え、参加者は他のワークショップや演奏会を訪れ、その経験について語り合うといったことも行います。全体として、主眼は、討論、アイデアや経験を語り合うこと、新たな友人や人脈を作ることにあります。

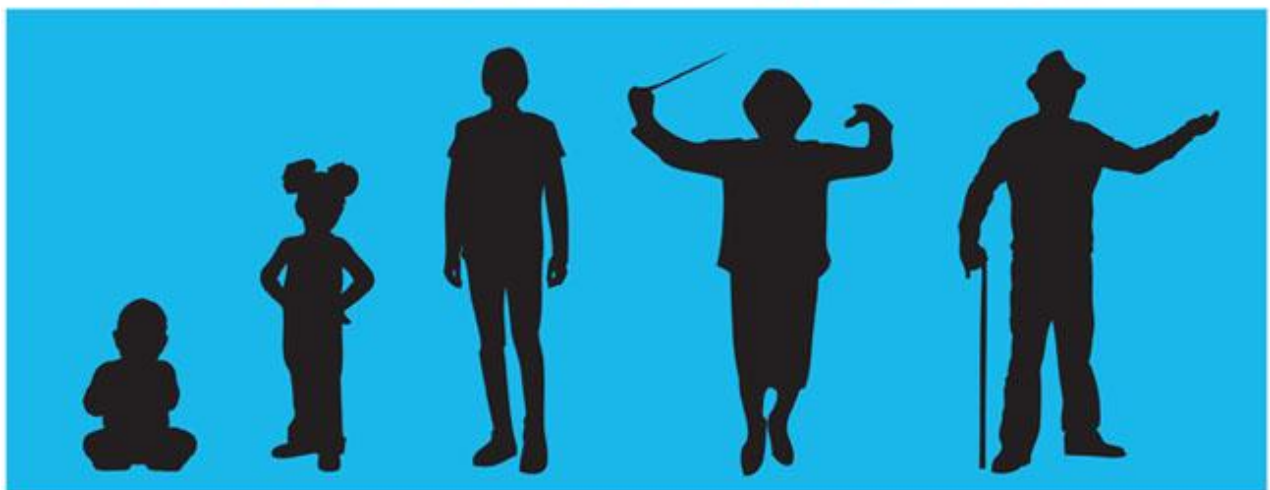
Kari Turunen (カリ・トゥルネン) は合唱指揮法をヘルシンキ大学とシベリウス音楽院で学び、Matti Hyökki に師事しました。また、ヘルシンキ芸術大学では、古楽演奏学の博士号を取得しています。現在は、次の5つの合唱団の芸術監督を務めています。男声合唱団 Akademiska Sångföreningen (2008 年就任)、Kampin Laulu 室内合唱団 (2011 年就任)、フィンランド・ルター派教会カントル合唱団、Chorus Cantorum Finlandiae (2011 年就任)、男声アンサンブル Petraloysio (2011 年就任)、Spira Ensemble (2012 年就任)。トゥルネン氏は、フィンランド古楽界の原動力のひとつ、ヴォーカル・アンサンブル Lumen Valo のメンバーでもあります。2001 年から 2011 年まではタンペレ応用科学大学で合唱指揮法を教えました。その後は、指揮者・芸術家・学者としての仕事に専念しており、合唱の指導者、審査員、講師として絶えず登場しています。また、フィンランド合唱指揮者協会 (FCDA) の会長も務めており、2008 年にはフィンランドの“今年の合唱指揮者”として表彰されています。



参加登録はこちらで: <http://www.nordklang.fi>

全米合唱指揮者協会 (ACDA)

A LIFE OF SONG



ACDA2017 MINNEAPOLIS

MARCH 8-11, 2017 | #ACDA4LIFE

3

2017 年3月8日～11 日にミネアポリスで行われる **ACDA 全国大会** と、3月7日 (火) の歓迎イベントにぜひご参加ください！ 参加登録とホテルの予約の受付は、10 月に始まります。ミネアポリスでお目にかかるのを楽しみにしています！

詳細: <http://acda.org/page.asp?page=national>



第8回アメリカ・カンタートが8月に迫っています。参加申し込みを受付中です。8月21日～31日、バハマ国ナッソーの天国、アトランティス・パラダイス・アイランド・リゾートで、ぜひ会いましょう！
詳しくはこちらをごらんください。 <http://america-cantat-8.org/>

ヨーロッパ合唱連盟 合唱音楽のための募金運動



ヨーロッパ合唱連盟は、教育、文化振興、合唱界のネットワーク作りといった連盟のプロジェクトや活動のために**国際募金運動**を始めようとしています。

もちろん、合唱界の仲間は誰でも直接の寄付によって協力することができますが、この運動の目的は、合唱団に資金集めのコンサートやイベントの開催に携わってもらうことです。資金調達という面や参加する楽しさもありますが、それ以上に、こういったイベントは“ヨーロッパの合唱”に対する一般聴衆の意識を高めるのに役立ちます。

この活動に協力したい方は、こちらからどうぞ。 www.choralfriends.eu
ヨーロッパ合唱連盟のフェイスブックとツイッターのフォローもよろしく。

[Facebook](#) & [Twitter](#)

ア・クール・ジョア・インターナショナル

第22回コラリーズ・フェスティバル 2016年8月3日～11日、仏・プロヴァンス、ヴェゾン＝ラ＝ロメヌ

ヴェゾン＝ラ＝ロメヌに6000人が集結し、朝から晩まで歌います。

詳細、オンラインでの参加申し込みは、こちらのURLから。 <http://www.choralies.fr/>

ご希望の方には、英語版のパンフレットを差し上げますので、ご連絡ください。

お問い合わせ先: inscriptions@choralies.fr — www.facebook.com/choralies.vaisonlaromaine

第1回アフリカ・カンタート 2017年8月6日～12日、コンゴ民主共和国・キンシャサにて

アフリカ合唱連合 (ACCM) が、コンゴ合唱連盟の後援により、IFCM、ア・クール・ジョア・インターナショナル、および、ヨーロッパ・カンタートと共同で開催するこのフェスティバルは、アフリカに受け継がれる合唱の豊かさを発見し、交流する理想的な場となるでしょう。

INTERNATIONAL FEDERATION FOR CHORAL MUSIC monthly electronic newsletter

世界各地の合唱団、合唱指揮者、講演者のみなさん、アフリカはこの大陸の中心で、温かなもてなし、リズムと色彩により、みなさんをお迎えしたいと願っています。オンラインによる参加登録の受付がまもなく始まります。

会員からのお知らせ

2016年ヨーロッパ合唱グランプリ(EGP)

5月14日、ブルガリアのヴァルナで、第37回“Prof. Georgi Dimitrov”5月国際合唱コンクールの一環として、ヨーロッパ合唱グランプリが開催されました。出場団体は以下のとおり。ヨーロッパのコンクールで優勝した合唱団5団とEGPのメンバー団体です。

イースト・カロライナ大学室内合唱団 - 米・ノースカロライナ州グリーンヴィル、指揮者: James Franklin (2015年、スロベニア・マリボル開催、“Jacobus Gallus”国際合唱コンクールで最優秀賞受賞)

Lautitia 混声青少年合唱団 - ハンガリー・デブレツェン、指揮者: Jozsef Nemes (2015年、イタリア開催、Concorso Polifónico Guido d'Arezzo で最優秀賞受賞)

UT Insieme Vocale-Consonante - イタリア、指揮者: Lorenzo Donati (2015年、ブルガリア・ヴァルナ開催、“Prof. Georgi Dimitrov”5月国際合唱コンクールで最優秀賞受賞)

シラキューズ大学シンガーズ - 米・ニューヨーク州シラキューズ、指揮者: John F. Warren (2015年、フランス開催、Florilège Vocal de Tours で最優秀賞受賞)

Amics de la Unió 児童合唱団 - スペイン・グラナダ、指揮者: Josep Vila Jover (2015年、スペイン・バスク州開催、Certamen Coral de Tolosa で最優秀賞受賞)

今回の優勝団体は、UT Insieme Vocale-Consonante (イタリア、指揮者: Lorenzo Donati) でした。

次回のヨーロッパ合唱グランプリは、2017年スペインのトロサで開催されます。

ブルガリア合唱組合の新イベント

ブルガリア合唱組合が、「ブルガリアが歌う」(BULGARIA SINGS)という新しいイベントを立ち上げました。第1回は今年4月に開催され、ブルガリアの33の市町村から158の合唱団が参加しました。当組合はこのイベントを毎年、春に開催し、規模を拡大していく考えです。

ブルガリア・ソフィアの新たな国際フェスティバル

- 今年5月に、国際イースター合唱祭が開催されました。(後援: クラシックFM放送、および、ブルガリア合唱組合)
- 11月には、ブルガリアの作曲家ペトコ・スタイノフ氏の生誕120周年を記念して、ペトコ・スタイノフ国際合唱祭が開催されます。(主催: ペトコ・スタイノフ財団、後援: ブルガリア共和国文化省、および、ソフィア市)

双方ともIFCMの理事、テオドーラ・パヴロヴィチ教授が芸術監督となっています。今年5月、パヴロヴィチ教授は、ブルガリア文化省により“黄金の世紀”賞(The Golden Century)を授賞されました。また、6月には、ソフィア国立音楽院の指揮科の学科長に選任されています。

サイモン・キャリントンがバーミンガム大学の合唱指揮法の客員教授に

サイモン・キャリントン氏が、合唱部門のスタッフに加わり、サイモン・ハルシーCBEとジュリアン・ウィルキンズの両氏とともに仕事をすることになりました。詳しくは[こちら](#)をごらんください。

第13回中国国際合唱祭 2016年7月26日～8月4日、中国・北京

北京に行って、世界の歌を聴こう。

人民大会堂での開会式と演奏会、IFCMの合唱教育会議、審査員による公開討論会、5日間の12部門の合唱コンクール、合唱交流プログラム、ハイレベルな演奏、新作合唱曲のコンサート、マスタークラス、ワークショップ、トレーニングキャンプ、合唱クラブ、チャリティイベント、演奏旅行、観光(万里の長城、天壇、故宮博物院)、街角コンサート、閉会式、表彰式など。

問い合わせは cicbfj@163.com まで、詳細は[こちら](#)をごらんください。

ICBやIFCMのEニュースで、みなさんの合唱イベントを宣伝しましょう! www.ifcm.net, <http://icb.ifcm.net/>

毎月配信のEニュースや季刊誌会報ICB、会報ICB電子版のほかに、www.ifcm.net と [ICB.ifcm.net](http://icb.ifcm.net/) でも広告スペースをご利用いただけるようになりました。料金・サイズはこちらでご確認ください。 [Reserve A Space form](#)

多数の利用件数を誇るIFCMのサイトやニュース媒体をぜひ活用し、みなさんの合唱イベントを宣伝してください。

ボランティア募集

世界各地の仲間とともにIFCMでボランティアとして働いてみませんか? IFCMは、目下、ボランティア要員のデータベースを作成

INTERNATIONAL FEDERATION FOR CHORAL MUSIC monthly electronic newsletter

中です。登録されるのは、要請に応じて世界のさまざまな合唱プロジェクトのお手伝いをしたいと願う方々です。手続きはとても簡単です。ただ、あなたに何ができるかを書き、履歴書と写真とともに leonardifra@yahoo.it へお送りください。Eメールの件名は“Volunteer's database”とし、応募書類はできれば英語でお願いします。

IFCMのスローガン“合唱界をつなぐボランティア”をどうか忘れずに！みなさんの参加をお待ちしています。

7月～8月の合唱イベントカレンダー

- 1-5 July : Musica Eterna Roma, Italy - www.meeting-music.com
- 3-9 July : Join Janet Galván in the Ireland Choir Festival Dublin & Belfast, Ireland - www.klconcerts.com
- 1-6 July : IFAS 2016 – 24th International Festival of Academic Choirs, Pardubice, Czech Republic - www.ifas.cz
- 1-6 July : 10th Summa Cum Laude International Youth Music Festival, Vienna, Austria - www.scdfestival.org
- 1-7 July : 7th International Sacred Music Choir Festival & Competition Laudate Dominum, Vilnius, Lithuania - www.gratulationes.lt
- 2-7 July : Celtic Voices Anniversary of Hope with Doreen Rao, Dublin, Ireland - www.perform-international.com
- 3-7 July : Golden Voices of Barcelona, Spain - www.fiestalonia.net
- 4-10 July : 51st International Days of Choral Singing, Barcelona, Spain - www.fcec.cat
- 5-7 July : Antica Pompeii, Italy - www.meeting-music.com
- 5-9 July : International Choral Kathaumixw, Powell River, Canada - www.kathaumixw.org
- 6-11 July : Llangollen International Musical Eisteddfod, United Kingdom - <http://international-eisteddfod.co.uk/>
- 6-16 July : 9th World Choir Games, Sochi, Russian Federation - www.interkultur.com
- 7-9 July : SINGMIT! Festival in Vienna, Austria - www.encoretours.com/go/singmit.cfm
- 7-10 July : International Youth Music Festival I, Bratislava, Slovak Republic - www.choral-music.sk
- 7-10 July : 27th Béla Bartók International Choir Competition and Folklore Festival, Debrecen, Hungary - www.bbcc.hu
- 7-10 July : 34th International Choir Festival of Preveza, 22nd International Competition of Sacred Music, Preveza, Greece - <http://prevezafest.blogspot.gr/>
- 7-11 July : Cantus Salisburgensis Festival, Salzburg, Austria - www.music-contact.com
- 7-10 July : Claudio Monteverdi Choral Festival and Competition, Venice, Italy - www.venicechoralcompetition.it
- 7-17 July : Rhapsody! International Music Festival, Vienna & Salzburg, Austria and Prague, Czech Republic - <http://classicalmovements.org/rhap.htm>
- 8-16 July : 50th Kurt Thomas Cursus for Choral Conducting, Utrecht, Netherlands - www.hku.nl
- 9-13 July : Laurea Mundi Budapest Festival of Choral Music, Hungary - www.meeting-music.com
- 9-23 July : Summer Choral Workshop Music and Mountain 2016, Les Diablerets, Switzerland - www.musique-montagne.com
- 10-31 July : 2016 Narnia Festival and International Summer Training Program, Narni, Italy - www.narniaartsacademy.com
- 10-20 July : Songs of Our World - Tour to Russia, Sochi, Russian Federation - www.interkultur.com
- 11-15 July : Choral Conductors Workshop with Rod Eichenberger, Alexandria, Virginia and Cannon Beach, Oregon, USA - www.choralconductorsworkshop.com
- 11-18 July : International Singing Week Flanders, Ghent, Belgium - www.koorenstem.be/singingweek
- 12-17 July : International Choir Festival Corearte Puerto Rico 2016, San Juan, Puerto Rico - www.corearte.es
- 13-16 July : International Choral Festival of Missoula, Montana, USA - www.choralfestival.org
- 14-17 July : Paris Rhythms, France - www.fiestalonia.net
- 14-18 July : 11th International Choir Competition, Miltenberg, Bavaria, Germany - www.chorwettbewerb-miltenberg.de
- 15-23 July : Westminster Summer Choral Festival, Princeton (NJ) & New York City, USA - <http://www.rider.edu/academics/colleges-schools/westminster-college-of-the-arts/westminster-continuing-education/summer-choral-festival>
- 16-23 July : Choralp 2016, Briançon, France - www.choralp.fr
- 17-24 July : European Seminar for Young Choral Composers, Aosta, Italy - www.feniarco.it
- 17-24 July : International Choral Music Camp-Retreat Sacred Music of Lithuanian Composers, Vilnius, Lithuania - www.gratulationes.lt
- 18-24 July : Capriccio Français Summer Academy, Barcelona, Catalonia, Spain - www.academie.capricciofrançais.com
- 19-22 July : World Peace Choral Festival Vienna 2016, Austria - www.wpcf.at
- 19-24 July : Idaho International Choral Festival, Pocatello, USA - www.idahointerchoralfest.org
- 20-24 July : 9th Grand Prix Pattaya, Thailand - www.festamusicale.com
- 20-22 July : 5th Florence International Choir Festival, Florence, Italy - www.florencechoirfestival.com
- 21-25 July : Belgian Summer Sing, Ghent, Belgium - www.music-contact.com
- 21-25 July : 55th International Seghizzi Choral Competition and Festival, Gorizia, Italy - www.seghizzi.it

INTERNATIONAL FEDERATION FOR CHORAL MUSIC monthly electronic newsletter

- 21-25 July : Istanbul International Chorus Competition and Festival, Istanbul, Turkey - www.istanbulchorus.com
- 21-31 July : 12th Oratorio Choir Academy 2014, Pomáz, Hungary - www.choralcastle.hu
- 22-30 July : IHLOMBE South African Choral Festival, Cape Town, Pretoria, Johannesburg & Game Park, South Africa - http://classicalmovements.org/s_af.htm
- 23-31 July : Sarteano Chamber Choral Conducting Workshop, Italy - www.sarteanochoralworkshop.com
- 24-27 July : International Youth Music Festival II, Bratislava, Slovak Republic - www.choral-music.sk
- 24-30 July : Conducting Academy with Frieder Bernius, Stuttgart, Germany - <http://www.musikpodium.de/index.php/conducting-academy/conducting-academy-with-frieder-bernius>
- 25-29 July : Choral Conductors Workshop with Rod Eichenberger, Cannon Beach, Oregon, USA - www.choralconductorsworkshop.com
- 25-31 July : 5th Bali International Choir Festival, Denpasar Bali, Indonesia - <http://bandungchoralsociety.com/>
- 26 July-1 Aug : 13th China International Chorus Festival Come to Beijing, Listen to the Songs of the World, Beijing, China - www.cicfbj.cn/en
- 29 July-7 Aug : EuroChoir 2016, San Vito al Tagliamento, Italy - www.feniarco.it
- 29-31 July : 5th International Campus Music Festival, Stuttgart, Germany - www.volkskultur-de.org
- 1-9 Aug : 1st Africa Symposium on Choral Music, Accra, Ghana - www.famuc.org
- 1-5 Aug : 2016 Lansum International Choir Competition, City of Claremont, Los Angeles, USA - www.lansummusicfestival.org/
- 3-7 Aug : Nordklang 16, Turku (Åbo), Finland - www.nordklang.fi
- 3-11 Aug : 22nd Choralies, Vaison-la-Romaine, France - www.choralies.fr
- 7-12 Aug : 37th Conducting Summer School, Limerick, Ireland - www.aoic.ie
- 7-11 Aug : The Opera Zimriya, Nights' Halls, Old Acre, Israel - www.zimriya.org.il
- 10-13 Aug : Singapore International Choral Festival, Singapore - www.sicf.sg
- 11-16 Aug : San Juan Canta International Choir Competition and Festival, Argentina - www.sanjuancoral.com.ar
- 11-14 Aug : Asia Kodály Symposium 2016, Kaohsiung, Taiwan – China - <http://kam.sg>
- 12-21 Aug : 11th International Youth Chamber Choir Meeting, Usedom Island (Baltic Sea), Germany - www.amj-musik.de
- 13-27 Aug : Berwang Holiday Music Course, Berwang, Austria - www.musicholiday.com
- 13-15 Aug : 19th International Choral Festival, Córdoba, Argentina - www.vsdeventos.com.ar/
- 14-19 Aug : Ludlow Summer School, United Kingdom - www.lacock.org
- 14-21 Aug : Norfolk Chamber Music Festival- Yale School of Music Chamber Choir and Choral Conducting Workshop, Norfolk, CT, USA - <http://norfolk.yale.edu/school/choral-about/>
- 15-31 Aug : IFCM Youth Arts Management Program, Nassau, Bahamas - <http://america-cantat-8.org/>
- 18-21 Aug : Bratislava Cantat I, Slovak Republic - www.choral-music.sk
- 18-21 Aug : ON STAGE with Interkultur in Madrid, Spain - <http://onstage.interkultur.com/>
- 19-24 Aug : Conducting 21C, Stockholm, Sweden - www.conducting21c.com/
- 20-26 Aug : International Choir Festival Coralua, Trondheim, Norway - www.coralua.com
- 21-31 Aug : America Cantat 8, Atlantis, Paradise Island, Bahamas - <http://america-cantat-8.org/>
- 24-28 Aug : International Festival of choirs and orchestras in Paris, France - <https://www.mrf-musicfestivals.com/international-festival-of-choirs-and-orchestras-in-paris-france.phtml>
- 24-29 Aug : Early Music Workshop, Utrecht, Netherlands - www.zimihc.nl/eng